

**LAURENZ DEMPS • EBERHARD SCHULTZ • KLAUS WETTIG**

**VORWORT HANS EICHEL**

# **BUNDESFINANZMINISTERIUM EIN BELASTETER ORT?**

**THE FEDERAL MINISTRY OF FINANCE  
CAN HISTORY TAINT A BUILDING?**

**FOTOS VON H. G. ESCH UND JÖRG F. MÜLLER  
UND ANDEREN**

**WITH ENGLISH TRANSLATION**

Universitäts- und Landes-  
bibliothek Darmstadt  
Bibliothek Architektur  
und Städtebau

706 / 06



**STRASSEN, PLÄTZE UND BAUTEN BERLINS**

## INHALT CONTENTS

---

<b>VORWORT</b>	6
Hans Eichel Bundesminister der Finanzen	
<b>FOREWORD</b>	7
by Federal Minister of Finance Hans Eichel	
<b>DER WEG ZU EINEM ZENTRALEN ORT IM REGIERUNGSVIERTEL</b>	10
<b>FROM THE PRUSSIAN MINISTRY OF WAR TO THE TREUHAND</b>	48
Laurenz Demps	
<b>ABRISS ODER SANIERUNG? UMGANG MIT EINEM HISTORISCHEN ORT</b>	52
<b>DEMOLITION OR RENOVATION: HANDLING AN HISTORIC SITE</b>	76
Eberhard Schultz	
<b>EIN KÜNSTLER IM DIENSTE DER PARTEI</b>	78
<b>AN ARTIST IN SERVICE OF THE PARTY</b>	81
Klaus Wettig	
<b>BILDTEIL</b>	82
PLATES	
<b>DATEN ZUR GESCHICHTE DES EHEMALIGEN</b>	
<b>REICHSLUFTFAHRTMINISTERIUMS</b>	122
<b>HISTORY OF THE FORMER REICH MINISTRY OF AVIATION</b>	124
<b>BIOGRAPHIEN VON KÜNSTLERN</b>	126
<b>ARTISTS' BIOGRAPHICAL DATA</b>	
<b>PLANUNGSBETEILIGTE</b>	128
PLANNED BY	
<b>TECHNISCHE DATEN</b>	129
TECHNICAL DATA	
<b>AUTOREN UND FOTOGRAFEN</b>	130
<b>AUTHORS AND PHOTOGRAPHERS</b>	
<b>VERZEICHNIS DER ABBILDUNGEN</b>	131
<b>LIST OF ILLUSTRATIONS</b>	
<b>IMPRESSUM</b>	132
IMPRINT	